

REPUBLIKA HRVATSKA / REPUBLIC OF CROATIA

Stranica / Page: 1/2

IZVORNIK / ORIGINAL	1	1. Izvoznik/Ponovni izvoznik / Exporter/Re-exporter	DOPUŠTENJE / POTVRDA Permit / Certificate ☐ UVOZ / IMPORT ☐ IZVOZ / EXPORT ☐ PONOVNI IZVOZ / RE-EXPORT ☐ DRUGO / OTHER		Br. / No
		3. Uvoznik / Importer	 Konvencija o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje faune i flore Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		2. Vrijedi do: / Last day of validity:
		6. Propisana lokacija za žive, iz divljine uzete primjerke vrsta iz Priloga I Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama / Authorized location for live wild-taken specimens of Annex I species of the Ordinance on Transboundary Movement and Trade in Protected Species.	4. Država (ponovnog) izvoza / Country of (re-)export 5. Država uvoza / Country of import		
	1	7. Nadležno upravno tijelo / Issuing Management Authority MINISTARSTVO KULTURE UPRAVA ZA ZAŠTITU PRIRODE MINISTRY OF CULTURE NATURE PROTECTION DIRECTORATE Runjaninova 2, HR - 10000 Zagreb tel. +385 1 4866 102, fax. +385 1 4866 100			
	8. Opis primjeraka (uključujući oznake, spol, datum rođenja za žive životinje) / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)	9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)	10. Količina / Quantity		
		11. CITES Dodatak / CITES Appendix	12. Prilog pravilnika / Ordinance Annex	13. Podrijetlo / Source	14. Svrha / Purpose
		15. Država podrijetla / Country of origin			
		16. Dozvola br. / Permit No		17. Datum izdavanja / Date of issue	
		18. Država zadnjega (ponovnog) izvoza / Country of last (re-)export			
		19. Potvrda br. / Certificate No		20. Datum izdavanja / Date of issue	
	21. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species				
	22. Hrvatsko ime vrste / Common name of species				
	23. Posebni uvjeti / Special conditions				
	Ovo dopuštenje/potvrda valjano je samo ako se žive životinje prevoze u skladu s CITES-ovim uputama za prijevoz i pripremu pošiljke živih divljih životinja, ili ako se radi o zračnom prijevozu, propisima o živim životinjama koje je objavila Međunarodna udruga za zračni prijevoz (IATA) / The permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)				
	24. Dokumentacija o (ponovnom) izvozu iz države (ponovnog) izvoza / The (re-)export documentation from the country of (re-)export ☐ predana je tijelu koje ju je izdalo / has been surrendered to the issuing authority ☐ mora se predati graničnoj carinskoj službi na mjestu unošenja / must be surrendered to the border customs office of introduction 	25. Ovim se odobrava ☐ Uvoz ☐ Izvoz ☐ Ponovni izvoz gore opisanih roba. / The importation/exportation/re-exportation of the goods above is hereby permitted. Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp: Ime odgovorne osobe: Name of issuing official:			
	26. Konosman/zračni teretni list br. / Bill of Lading/Air Waybill No	Mjesto i datum izdavanja: Place and date of issue:			
	27. Popunjavanje carinska služba / For customs use only				
	Stvarno uvezena količina/neto masa (kg) / Quantity/net mass (kg) actually imported 	Broj mrtvih životinja pri dolasku / Number of animals dead on arrival 	Carinski dokument / Customs document Vrsta: / Type: Broj: / Number: Datum: / Date:		

Upute i objašnjenja / Instructions and explanations

1. Puni naziv i adresa stvarnog (ponovnog) izvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, puni naziv i adresa zakonitog vlasnika. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Rok valjanosti izvoznog dopuštenja ili potvrde o ponovnom izvozu je najdulje 6 mjeseci, a uvoznog dopuštenja 12 mjeseci. Rok valjanosti dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu je najdulje 3 godine. Nakon posljednjeg dana valjanosti, ovaj dokument smatra se nevaljanim, pa vlasnik mora bez nepotrebnog odlaganja vratiti izvornik i sve kopije nadležnom upravnom tijelu koje ih je izdalo. Uvozno dopuštenje nije valjano ako je odgovarajući CITES dokument države (ponovnog) izvoza iskorišten za (ponovni) izvoz nakon isteka roka valjanosti, ili ako je na dan unošenja u Republiku Hrvatsku prošlo više od 6 mjeseci od dana izdavanja. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed 6 months and of an import permit 12 months. The period of validity of a personal ownership certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Croatia is more than six months from its date of issue.

3. Puni naziv i adresa stvarnog uvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, ostaviti prazno ili ponoviti adresu vlasnika iz polja 1. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank or copy the address of the owner form box 1. in the case of a personal ownership certificate.

5. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu ostaviti prazno. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. Za žive primjerke vrsta iz Priloga I koji nisu rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi, nadležno upravno tijelo može propisati odredište, a pojedinci o toj lokaciji upisuju se u ovo polje. Svako preseljenje mora prethodno odobriti nadležno upravno tijelo, osim u slučaju hitne veterinarske intervencije uz uvjet da se primjerci vrate na propisano odredište. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Opis mora biti što precizniji i uključivati kôd od tri slova, u skladu s Prilogom XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

9/10. Koristite jedinice za količinu i/ili neto masu u skladu s onima u Prilogu XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

11. Upisati broj Dodatka Konvencije (I, II ili III) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Upisati broj Priloga Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama (I, II, III ili IV) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the Annex to the Ordinance on transboundary movement and trade in protected species (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Izabrati jedan od sljedećih kôdova za oznaku podrijetla: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Primjerci uzeti iz divljine / Specimens taken from the wild

R - Primjerci iz farmškog uzgoja / Specimens originating from a ranching operation

D - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za komercijalne svrhe i biljke iz Priloga I umjetno razmnožene za komercijalne svrhe u skladu s člancima 28. i 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 28 and 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

A - Primjerci biljnih vrsta iz Priloga I umjetno razmnoženi za nekomercijalne svrhe i primjerci biljnih vrsta iz Priloga II i III umjetno razmnoženi, u skladu s člankom 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

C - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za nekomercijalne svrhe i životinje iz Priloga II i III uzgojene u zatočeništvu u skladu s člankom 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III

animal species bred in captivity in accordance with Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

F - Životinje rođene u zatočeništvu, ali za koje kriteriji iz članka 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama nisu zadovoljeni, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met, as well as parts and derivatives thereof

I - Zaplijenjeni ili oduzeti primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kôdom podrijetla) / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code)

O - Pretkonvencijski primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kôdom podrijetla) / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code)

U - Podrijetlo nepoznato (mora biti obrazloženo). / Source unknown (must be justified)

14. Izabrati jedan od sljedećih kôdova za oznaku svrhe zbog koje se primjerci (ponovo) izvoze/uvoze: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B - Uzgoj u zatočeništvu ili umjetno razmnožavanje / breeding in captivity or artificial propagation

E - Edukativna svrha / educational

G - Botanički vrtovi / botanical gardens

L - Lovački trofeji / hunting trophies

H - Provedba zakonodavstva/pravosuđe/sudska forenzika / law enforcement/judicial/forensic

M - Medicinsko istraživanje (uključujući i biomedicinsko) / medical (including bio-medical research)

N - Unošenje ili ponovno unošenje u divljinu / introduction or reintroduction into the wild

P - Osobno vlasništvo / personal

Q - Cirkusi ili putujuće izložbe / circuses and travelling exhibitions

S - Znanstvena svrha / scientific

Z - Komercijalna svrha / commercial

T - Zoološki vrtovi / zoos

15.-17. Država podrijetla je država u kojoj su primjerci uzeti iz divljine, rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi. Ako država podrijetla nije Republika Hrvatska u poljima 16 i 17 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućem dopuštenju druge države. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is country other than Croatia boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Kada se radi o potvrdi o ponovnom izvozu, država posljednjeg ponovnog izvoza je država iz koje su primjerci bili uvezeni u Republiku Hrvatsku prije nego se ponovo izvoze iz Republike Hrvatske. Ako se radi o uvoznom dopuštenju, onda je to država ponovnog izvoza iz koje se primjerci uvoze. U poljima 19 i 20 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućoj potvrdi o ponovnom izvozu. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Croatia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Znanstveno ime vrste mora biti u skladu sa standardnim izvorima za nomenklaturu iz Priloga XIX Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

23.-25. Samo za službenu uporabu. / For official use only.

26. Uvoznik/(ponovni) izvoznik ili njegov zastupnik mora, gdje je prikladno, navesti broj konosmana ili zračnog teretnog lista. / The importer/(re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Ispunja carinska služba u mjestu unošenja u Republiku Hrvatsku ili mjestu (ponovnog) izvoza. Pri uvozu, izvornik (obrazac 1) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) uvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. Pri (ponovnom) izvozu, „preslik kojeg carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu“ (obrazac 3) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, izvornik (obrazac 1) i „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) (ponovnom) izvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. / To be completed by the customs office of introduction into Croatia, or that of (re-)export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Croatia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Croatia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

2	Preslik za vlasnika / Copy for the holder	1. Izvoznik/Ponovni izvoznik / Exporter/Re-exporter	DOPUŠTENJE / POTVRDA Permit / Certificate ☐ UVOZ / IMPORT ☐ IZVOZ / EXPORT ☐ PONOVI IZVOZ / RE-EXPORT ☐ DRUGO / OTHER		Br. / No
		3. Uvoznik / Importer	 Konvencija o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje faune i flore Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		
2		6. Propisana lokacija za žive, iz divljine uzete primjerke vrsta iz Priloga I Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama / Authorized location for live wild-taken specimens of Annex I species of the Ordinance on Transboundary Movement and Trade in Protected Species.	7. Nadležno upravno tijelo / Issuing Management Authority MINISTARSTVO KULTURE UPRAVA ZA ZAŠTITU PRIRODE MINISTRY OF CULTURE NATURE PROTECTION DIRECTORATE Runjaninova 2, HR - 10000 Zagreb tel. +385 1 4866 102, fax. +385 1 4866 100		
		8. Opis primjeraka (uključujući oznake, spol, datum rođenja za žive životinje) / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)	9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)	10. Količina / Quantity	
			11. CITES Dodatak / CITES Appendix	12. Prilog pravilnika / Ordinance Annex	13. Podrijetlo / Source
			14. Svrha / Purpose		
			15. Država podrijetla / Country of origin		
			16. Dozvola br. / Permit No		17. Datum izdavanja / Date of issue
			18. Država zadnjega (ponovnog) izvoza / Country of last (re-)export		
			19. Potvrda br. / Certificate No		20. Datum izdavanja / Date of issue
21. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species					
22. Hrvatsko ime vrste / Common name of species					
23. Posebni uvjeti / Special conditions					
Ovo dopuštenje/potvrda valjano je samo ako se žive životinje prevoze u skladu s CITES-ovim uputama za prijevoz i pripremu pošiljke živih divljih životinja, ili ako se radi o zračnom prijevozu, propisima o živim životinjama koje je objavila Međunarodna udruga za zračni prijevoz (IATA) / The permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)					
		24. Dokumentacija o (ponovnom) izvozu iz države (ponovnog) izvoza / The (re-)export documentation from the country of (re-)export ☐ predana je tijelu koje ju je izdalo / has been surrendered to the issuing authority ☐ mora se predati graničnoj carinskoj službi na mjestu unošenja / must be surrendered to the border customs office of introduction 	25. Ovime se odobrava ☐ Uvoz ☐ Izvoz ☐ Ponovni izvoz gore opisanih roba. / The importation/exportation/re-exportation of the goods above is hereby permitted. Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp: Ime odgovorne osobe: Name of issuing official:		
		26. Konosman/zračni teretni list br. / Bill of Lading/Air Waybill No	Mjesto i datum izdavanja: Place and date of issue:		
		27. Popunjavanje carinska služba / For customs use only	Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp:		
		Stvarno uvezena količina/neto masa (kg) / Quantity/net mass (kg) actually imported	Broj mrtvih životinja pri dolasku / Number of animals dead on arrival		Carinski dokument / Customs document Vrsta: / Type: Broj: / Number: Datum: / Date:

Upute i objašnjenja / Instructions and explanations

1. Puni naziv i adresa stvarnog (ponovnog) izvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, puni naziv i adresa zakonitog vlasnika. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Rok valjanosti izvoznog dopuštenja ili potvrde o ponovnom izvozu je najdulje 6 mjeseci, a uvoznog dopuštenja 12 mjeseci. Rok valjanosti dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu je najdulje 3 godine. Nakon posljednjeg dana valjanosti, ovaj dokument smatra se nevaljanim, pa vlasnik mora bez nepotrebnog odlaganja vratiti izvornik i sve kopije nadležnom upravnom tijelu koje ih je izdalo. Uvoznog dopuštenje nije valjano ako je odgovarajući CITES dokument države (ponovnog) izvoza iskorišten za (ponovni) izvoz nakon isteka roka valjanosti, ili ako je na dan unošenja u Republiku Hrvatsku prošlo više od 6 mjeseci od dana izdavanja. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed 6 months and of an import permit 12 months. The period of validity of a personal ownership certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Croatia is more than six months from its date of issue.

3. Puni naziv i adresa stvarnog uvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, ostaviti prazno ili ponoviti adresu vlasnika iz polja 1. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank or copy the address of the owner form box 1. in the case of a personal ownership certificate.

5. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu ostaviti prazno. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. Za žive primjerke vrsta iz Priloga I koji nisu rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi, nadležno upravno tijelo može propisati odredište, a pojedinci o toj lokaciji upisuju se u ovo polje. Svako preseljenje mora prethodno odobriti nadležno upravno tijelo, osim u slučaju hitne veterinarske intervencije uz uvjet da se primjerci vrate na propisano odredište. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Opis mora biti što precizniji i uključivati kod od tri slova, u skladu s Prilogom XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

9/10. Koristite jedinice za količinu i/ili neto masu u skladu s onima u Prilogu XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

11. Upisati broj Dodatka Konvencije (I, II ili III) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Upisati broj Priloga Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama (I, II, III ili IV) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the Annex to the Ordinance on transboundary movement and trade in protected species (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Izabrati jedan od sljedećih kódoва za oznaku podrijetla: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Primjerci uzeti iz divljine / Specimens taken from the wild

R - Primjerci iz farmaskog uzgoja / Specimens originating from a ranching operation

D - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za komercijalne svrhe i biljke iz Priloga I umjetno razmnožene za komercijalne svrhe u skladu s člancima 28. i 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 28 and 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

A - Primjerci biljnih vrsta iz Priloga I umjetno razmnoženi za nekomercijalne svrhe i primjerci biljnih vrsta iz Priloga II i III umjetno razmnoženi, u skladu s člankom 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

C - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za nekomercijalne svrhe i životinje iz Priloga II i III uzgojene u zatočeništvu u skladu s člankom 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III

animal species bred in captivity in accordance with Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

F - Životinje rođene u zatočeništvu, ali za koje kriteriji iz članka 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama nisu zadovoljeni, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met, as well as parts and derivatives thereof

I - Zaplijenjeni ili oduzeti primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kódom podrijetla) / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code)

O - Pretkonvencijski primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kódom podrijetla) / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code)

U - Podrijetlo nepoznato (mora biti obrazloženo). / Source unknown (must be justified)

14. Izabrati jedan od sljedećih kódoва za oznaku svrhe zbog koje se primjerci (ponovo) izvoze/uvoze: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B - Uzgoj u zatočeništvu ili umjetno razmnožavanje / breeding in captivity or artificial propagation

E - Edukativna svrha / educational

G - Botanički vrtovi / botanical gardens

H - Lovački trofeji / hunting trophies

L - Provedba zakonodavstva/pravosuđe/sudska forenzika / law enforcement/judicial/forensic

M - Medicinsko istraživanje (uključujući i biomedicinsko) / medical (including bio-medical research)

N - Unošenje ili ponovno unošenje u divljinu / introduction or reintroduction into the wild

P - Osobno vlasništvo / personal

Q - Cirkusi ili putujuće izložbe / circuses and travelling exhibitions

S - Znanstvena svrha / scientific

Z - Komercijalna svrha / commercial

T - Zoološki vrtovi / zoos

15.-17. Država podrijetla je država u kojoj su primjerci uzeti iz divljine, rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi. Ako država podrijetla nije Republika Hrvatska u poljima 16 i 17 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućem dopuštenju druge države. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is country other than Croatia boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Kada se radi o ponovnom izvozu, država posljednjeg ponovnog izvoza je država iz koje su primjerci bili uvezeni u Republiku Hrvatsku prije nego se ponovo izvoze iz Republike Hrvatske. Ako se radi o uvoznom dopuštenju, onda je to država ponovnog izvoza iz koje se primjerci uvoze. U poljima 19 i 20 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućoj potvrdi o ponovnom izvozu. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Croatia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Znanstveno ime vrste mora biti u skladu sa standardnim izvorima za nomenklaturu iz Priloga XIX Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

23.-25. Samo za službenu uporabu. / For official use only.

26. Uvoznik(ponovni) izvoznik ili njegov zastupnik mora, gdje je prikladno, navesti broj konosmana ili zračnog teretnog lista. / The importer/(re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Ispunja carinska služba u mjestu unošenja u Republiku Hrvatsku ili mjestu (ponovnog) izvoza. Pri uvozu, izvornik (obrazac 1) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) uvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. Pri (ponovnom) izvozu, „preslik kojeg carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu“ (obrazac 3) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, izvornik (obrazac 1) i „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) (ponovnom) izvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. / To be completed by the customs office of introduction into Croatia, or that of (re-)export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Croatia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Croatia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

3	Preslik kojeg carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu / Copy for return by customs to the issuing authority *	1. Izvoznik/Ponovni izvoznik / Exporter/Re-exporter	DOPUŠTENJE / POTVRDA Permit / Certificate ☐ UVOZ / IMPORT ☐ IZVOZ / EXPORT ☐ PONOVI IZVOZ / RE-EXPORT ☐ DRUGO / OTHER		Br. / No	
		3. Uvoznik / Importer	 Konvencija o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje faune i flore Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		2. Vrijedi do: / Last day of validity:	
		6. Propisana lokacija za žive, iz divljine uzete primjerke vrsta iz Priloga I Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama / Authorized location for live wild-taken specimens of Annex I species of the Ordinance on Transboundary Movement and Trade in Protected Species.	7. Nadležno upravno tijelo / Issuing Management Authority MINISTARSTVO KULTURE UPRAVA ZA ZAŠTITU PRIRODE MINISTRY OF CULTURE NATURE PROTECTION DIRECTORATE Runjaninova 2, HR - 10000 Zagreb tel. +385 1 4866 102, fax. +385 1 4866 100			
3	Preslik kojeg carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu / Copy for return by customs to the issuing authority *	8. Opis primjeraka (uključujući oznake, spol, datum rođenja za žive životinje) / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)	9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)	10. Količina / Quantity		
			11. CITES Dodatak / CITES Appendix	12. Prilog pravilnika / Ordinance Annex	13. Podrijetlo / Source	14. Svrha / Purpose
			15. Država podrijetla / Country of origin			
			16. Dozvola br. / Permit No		17. Datum izdavanja / Date of issue	
			18. Država zadnjega (ponovnog) izvoza / Country of last (re-)export			
			19. Potvrda br. / Certificate No		20. Datum izdavanja / Date of issue	
		21. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species				
		22. Hrvatsko ime vrste / Common name of species				
		23. Posebni uvjeti / Special conditions				
		Ovo dopuštenje/potvrda valjano je samo ako se žive životinje prevoze u skladu s CITES-ovim uputama za prijevoz i pripremu pošiljke živih divljih životinja, ili ako se radi o zračnom prijevozu, propisima o živim životinjama koje je objavila Međunarodna udruga za zračni prijevoz (IATA) / The permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)				
24. Dokumentacija o (ponovnom) izvozu iz države (ponovnog) izvoza / The (re-)export documentation from the country of (re-)export ☐ predana je tijelu koje ju je izdalo / has been surrendered to the issuing authority ☐ mora se predati graničnoj carinskoj službi na mjestu unošenja / must be surrendered to the border customs office of introduction 	25. Ovime se odobrava ☐ Uvoz ☐ Izvoz ☐ Ponovni izvoz gore opisanih roba. / The importation/exportation/re-exportation of the goods above is hereby permitted. Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp: Ime odgovorne osobe: Name of issuing official: Mjesto i datum izdavanja: Place and date of issue:					
26. Konosman/zračni teretni list br. / Bill of Lading/Air Waybill No		Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp:				
27. Popunjavanje carinske službe / For customs use only		Carinski dokument / Customs document				
Stvarno uvezena količina/neto masa (kg) / Quantity/net mass (kg) actually imported	Broj mrtvih životinja pri dolasku / Number of animals dead on arrival	Vrsta: / Type:				
		Broj: / Number:				
		Datum: / Date:				

* Ako se radi o uvoznom dopuštenju za vrste iz Dodatka I Konvencije i Priloga I Pravilnika, ova se kopija može vratiti podnositelju zahtjeva sa svrhom da ga preda nadležnom upravnom tijelu države (ponovnog) izvoza

Upute i objašnjenja / Instructions and explanations

1. Puni naziv i adresa stvarnog (ponovnog) izvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, puni naziv i adresa zakonitog vlasnika. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Rok valjanosti izvoznog dopuštenja ili potvrde o ponovnom izvozu je najdulje 6 mjeseci, a uvoznog dopuštenja 12 mjeseci. Rok valjanosti dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu je najdulje 3 godine. Nakon posljednjeg dana valjanosti, ovaj dokument smatra se nevaljanim, pa vlasnik mora bez nepotrebnog odlaganja vratiti izvornik i sve kopije nadležnom upravnom tijelu koje ih je izdalo. Uvožno dopuštenje nije valjano ako je odgovarajući CITES dokument države (ponovnog) izvoza iskorišten za (ponovni) izvoz nakon isteka roka valjanosti, ili ako je na dan unošenja u Republiku Hrvatsku prošlo više od 6 mjeseci od dana izdavanja. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed 6 months and of an import permit 12 months. The period of validity of a personal ownership certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Croatia is more than six months from its date of issue.

3. Puni naziv i adresa stvarnog uvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, ostaviti prazno ili ponoviti adresu vlasnika iz polja 1. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank or copy the address of the owner form box 1. in the case of a personal ownership certificate.

5. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu ostaviti prazno. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. Za žive primjerke vrsta iz Priloga I koji nisu rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi, nadležno upravno tijelo može propisati odredište, a pojedinci o toj lokaciji upisuju se u ovo polje. Svako preseljenje mora prethodno odobriti nadležno upravno tijelo, osim u slučaju hitne veterinarske intervencije uz uvjet da se primjerci vrate na propisano odredište. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Opis mora biti što precizniji i uključivati kôd od tri slova, u skladu s Prilogom XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

9/10. Koristite jedinice za količinu i/ili neto masu u skladu s onima u Prilogu XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

11. Upisati broj Dodatka Konvencije (I, II ili III) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Upisati broj Priloga Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama (I, II, III ili IV) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the Annex to the Ordinance on transboundary movement and trade in protected species (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Izabrati jedan od sljedećih kôdova za oznaku podrijetla. / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Primjerci uzeti iz divljine / Specimens taken from the wild

R - Primjerci iz farmškog uzgoja / Specimens originating from a ranching operation

D - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za komercijalne svrhe i biljke iz Priloga I umjetno razmnožene za komercijalne svrhe u skladu s člancima 28. i 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 28 and 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

A - Primjerci biljnih vrsta iz Priloga I umjetno razmnoženi za nekomercijalne svrhe i primjerci biljnih vrsta iz Priloga II i III umjetno razmnoženi, u skladu s člankom 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

C - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za nekomercijalne svrhe i životinje iz Priloga II i III uzgojene u zatočeništvu u skladu s člankom 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III

animal species bred in captivity in accordance with Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

F - Životinje rođene u zatočeništvu, ali za koje kriteriji iz članka 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama nisu zadovoljeni, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met, as well as parts and derivatives thereof

I - Zaplijenjeni ili oduzeti primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kôdom podrijetla) / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code)

O - Pretkonvencijski primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kôdom podrijetla) / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code)

U - Podrijetlo nepoznato (mora biti obrazloženo). / Source unknown (must be justified)

14. Izabrati jedan od sljedećih kôdova za oznaku svrhe zbog koje se primjerci (ponovo) izvoze/uvoze: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B - Uzgoj u zatočeništvu ili umjetno razmnožavanje / breeding in captivity or artificial propagation

E - Edukativna svrha / educational

G - Botanički vrtovi / botanical gardens

H - Lovački trofeji / hunting trophies

L - Provedba zakonodavstva/pravosuđe/sudska forenzika / law enforcement/judicial/forensic

M - Medicinsko istraživanje (uključujući i biomedicinsko) / medical (including bio-medical research)

N - Unošenje ili ponovno unošenje u divljinu / introduction or reintroduction into the wild

P - Osobno vlasništvo / personal

Q - Cirkusi ili putujuće izložbe / circuses and travelling exhibitions

S - Znanstvena svrha / scientific

T - Komercijalna svrha / commercial

Z - Zoološki vrtovi / zoos

15.-17. Država podrijetla je država u kojoj su primjerci uzeti iz divljine, rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi. Ako država podrijetla nije Republika Hrvatska u poljima 16 i 17 moraju biti navedene pojediniosti o odgovarajućem dopuštenju druge države. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is country other than Croatia boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Kada se radi o potvrdi o ponovnom izvozu, država posljednjeg ponovnog izvoza je država iz koje su primjerci bili uvezeni u Republiku Hrvatsku prije nego se ponovo izvoze iz Republike Hrvatske. Ako se radi o uvoznom dopuštenju, onda je to država ponovnog izvoza iz koje se primjerci uvoze. U poljima 19 i 20 moraju biti navedene pojediniosti o odgovarajućoj potvrdi o ponovnom izvozu. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Croatia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Znanstveno ime vrste mora biti u skladu sa standardnim izvorima za nomenklaturu iz Priloga XIX Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

23.-25. Samo za službenu uporabu. / For official use only.

26. Uvoznik(ponovni) izvoznik ili njegov zastupnik mora, gdje je prikladno, navesti broj konosmana ili zračnog teretnog lista. / The importer(re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Ispunja carinska služba u mjestu unošenja u Republiku Hrvatsku ili mjestu (ponovnog) izvoza. Pri uvozu, izvornik (obrazac 1) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) uvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. Pri (ponovnom) izvozu, „preslik kojeg carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu“ (obrazac 3) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, izvornik (obrazac 1) i „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) (ponovnom) izvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. / To be completed by the customs office of introduction into Croatia, or that of (re-)export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Croatia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Croatia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

Preslik za nadležno upravno tijelo / Copy for the issuing authority	4	1. Izvoznik/Ponovni izvoznik / Exporter/Re-exporter	DOPUŠTENJE / POTVRDA Permit / Certificate ☐ UVOZ / IMPORT ☐ IZVOZ / EXPORT ☐ PONOVI IZVOZ / RE-EXPORT ☐ DRUGO / OTHER		Br. / No
		3. Uvoznik / Importer	 Konvencija o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje faune i flore Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		2. Vrijedi do: / Last day of validity:
		4. Država (ponovnog) izvoza / Country of (re-)export			
		5. Država uvoza / Country of import			
	6. Propisana lokacija za žive, iz divljine uzete primjerke vrsta iz Priloga I Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama / Authorized location for live wild-taken specimens of Annex I species of the Ordinance on Transboundary Movement and Trade in Protected Species.	7. Nadležno upravno tijelo / Issuing Management Authority MINISTARSTVO KULTURE UPRAVA ZA ZAŠTITU PRIRODE MINISTRY OF CULTURE NATURE PROTECTION DIRECTORATE Runjaninova 2, HR - 10000 Zagreb tel. +385 1 4866 102, fax. +385 1 4866 100			
	8. Opis primjeraka (uključujući oznake, spol, datum rođenja za žive životinje) / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)	9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		10. Količina / Quantity	
		11. CITES Dodatak / CITES Appendix	12. Prilog pravilnika / Ordinance Annex	13. Podrijetlo / Source	14. Svrha / Purpose
		15. Država podrijetla / Country of origin			
		16. Dozvola br. / Permit No		17. Datum izdavanja / Date of issue	
		18. Država zadnjega (ponovnog) izvoza / Country of last (re-)export			
		19. Potvrda br. / Certificate No		20. Datum izdavanja / Date of issue	
	21. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species				
	22. Hrvatsko ime vrste / Common name of species				
	23. Posebni uvjeti / Special conditions				
	Ovo dopuštenje/potvrda valjano je samo ako se žive životinje prevoze u skladu s CITES-ovim uputama za prijevoz i pripremu pošiljke živih divljih životinja, ili ako se radi o zračnom prijevozu, propisima o živim životinjama koje je objavila Međunarodna udruga za zračni prijevoz (IATA) / The permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)				
	24. Dokumentacija o (ponovnom) izvozu iz države (ponovnog) izvoza / The (re-)export documentation from the country of (re-)export ☐ predana je tijelu koje ju je izdalo / has been surrendered to the issuing authority ☐ mora se predati graničnoj carinskoj službi na mjestu unošenja / must be surrendered to the border customs office of introduction 		25. Ovim se odobrava ☐ Uvoz ☐ Izvoz ☐ Ponovni izvoz gore opisanih roba. / The importation/exportation/re-exportation of the goods above is hereby permitted. Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp: Ime odgovorne osobe: Name of issuing official:		
	26. Konosman/zračni teretni list br. / Bill of Lading/Air Waybill No		Mjesto i datum izdavanja: Place and date of issue:		
	27. Popunjavanje carinska služba / For customs use only				
	Stvarno uvezena količina/neto masa (kg) / Quantity/net mass (kg) actually imported	Broj mrtvih životinja pri dolasku / Number of animals dead on arrival	Carinski dokument / Customs document Vrsta: / Type: Broj: / Number: Datum: / Date:		

Upute i objašnjenja / Instructions and explanations

1. Puni naziv i adresa stvarnog (ponovnog) izvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, puni naziv i adresa zakonitog vlasnika. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Rok valjanosti izvoznog dopuštenja ili potvrde o ponovnom izvozu je najdulje 6 mjeseci, a uvoznog dopuštenja 12 mjeseci. Rok valjanosti dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu je najdulje 3 godine. Nakon posljednjeg dana valjanosti, ovaj dokument smatra se nevaljanim, pa vlasnik mora bez nepotrebnog odlaganja vratiti izvornik i sve kopije nadležnom upravnom tijelu koje ih je izdalo. Uvozno dopuštenje nije valjano ako je odgovarajući CITES dokument države (ponovnog) izvoza iskorišten za (ponovni) izvoz nakon isteka roka valjanosti, ili ako je na dan unošenja u Republiku Hrvatsku prošlo više od 6 mjeseci od dana izdavanja. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed 6 months and of an import permit 12 months. The period of validity of a personal ownership certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Croatia is more than six months from its date of issue.

3. Puni naziv i adresa stvarnog uvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, ostaviti prazno ili ponoviti adresu vlasnika iz polja 1. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank or copy the address of the owner from box 1. in the case of a personal ownership certificate.

5. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu ostaviti prazno. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. Za žive primjerke vrsta iz Priloga I koji nisu rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi, nadležno upravno tijelo može propisati odredište, a pojedinci o toj lokaciji upisuju se u ovo polje. Svako preseljenje mora prethodno odobriti nadležno upravno tijelo, osim u slučaju hitne veterinarske intervencije uz uvjet da se primjerci vrate na propisano odredište. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Opis mora biti što precizniji i uključivati kod od tri slova, u skladu s Prilogom XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

9/10. Koristite jedinice za količinu i/ili neto masu u skladu s onima u Prilogu XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

11. Upisati broj Dodatka Konvencije (I, II ili III) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Upisati broj Priloga Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama (I, II, III ili IV) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the Annex to the Ordinance on transboundary movement and trade in protected species (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Izabrati jedan od sljedećih kódoва za oznaku podrijetla: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Primjerci uzeti iz divljine / Specimens taken from the wild

R - Primjerci iz farmaskog uzgoja / Specimens originating from a ranching operation

D - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za komercijalne svrhe i biljke iz Priloga I umjetno razmnožene za komercijalne svrhe u skladu s člancima 28. i 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 28 and 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

A - Primjerci biljnih vrsta iz Priloga I umjetno razmnoženi za nekomercijalne svrhe i primjerci biljnih vrsta iz Priloga II i III umjetno razmnoženi, u skladu s člankom 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

C - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za nekomercijalne svrhe i životinje iz Priloga II i III uzgojene u zatočeništvu u skladu s člankom 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III

animal species bred in captivity in accordance with Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

F - Životinje rođene u zatočeništvu, ali za koje kriteriji iz članka 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama nisu zadovoljeni, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met, as well as parts and derivatives thereof

I - Zaplijenjeni ili oduzeti primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kódom podrijetla) / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code)

O - Pretkonvencijski primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kódom podrijetla) / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code)

U - Podrijetlo nepoznato (mora biti obrazloženo). / Source unknown (must be justified)

14. Izabrati jedan od sljedećih kódoва za oznaku svrhe zbog koje se primjerci (ponovo) izvoze/uvoze: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B - Uzgoj u zatočeništvu ili umjetno razmnožavanje / breeding in captivity or artificial propagation

E - Edukativna svrha / educational

G - Botanički vrtovi / botanical gardens

H - Lovački trofeji / hunting trophies

L - Provedba zakonodavstva/pravosuđe/sudska forenzika / law enforcement/judicial/forensic

M - Medicinsko istraživanje (uključujući i biomedicinsko) / medical (including bio-medical research)

N - Unošenje ili ponovno unošenje u divljinu / introduction or reintroduction into the wild

P - Osobno vlasništvo / personal

Q - Cirkusi ili putujuće izložbe / circuses and travelling exhibitions

S - Znanstvena svrha / scientific

T - Komercijalna svrha / commercial

Z - Zoološki vrtovi / zoos

15.-17. Država podrijetla je država u kojoj su primjerci uzeti iz divljine, rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi. Ako država podrijetla nije Republika Hrvatska u poljima 16 i 17 moraju biti navedene pojedinci o odgovarajućem dopuštenju druge države. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is country other than Croatia boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Kada se radi o potvrdi o ponovnom izvozu, država posljednjeg ponovnog izvoza je država iz koje su primjerci bili uvezeni u Republiku Hrvatsku prije nego se ponovo izvoze iz Republike Hrvatske. Ako se radi o uvoznom dopuštenju, onda je to država ponovnog izvoza iz koje se primjerci uvoze. U poljima 19 i 20 moraju biti navedene pojedinci o odgovarajućoj potvrdi o ponovnom izvozu. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Croatia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Znanstveno ime vrste mora biti u skladu sa standardnim izvorima za nomenklaturu iz Priloga XIX Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

23.-25. Samo za službenu uporabu. / For official use only.

26. Uvoznik(ponovni) izvoznik ili njegov zastupnik mora, gdje je prikladno, navesti broj konosmana ili zračnog teretnog lista. / The importer/(re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Ispunja carinska služba u mjestu unošenja u Republiku Hrvatsku ili mjestu (ponovnog) izvoza. Pri uvozu, izvornik (obrazac 1) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) uvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. Pri (ponovnom) izvozu, „preslik kojeg carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu“ (obrazac 3) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, izvornik (obrazac 1) i „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) (ponovnom) izvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. / To be completed by the customs office of introduction into Croatia, or that of (re-)export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Croatia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Croatia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

REPUBLIKA HRVATSKA / REPUBLIC OF CROATIA

5	1. Izvoznik/Ponovni izvoznik / Exporter/Re-exporter	DOPUŠTENJE / POTVRDA Permit / Certificate									
		☐ UVOZ / IMPORT ☐ IZVOZ / EXPORT ☐ PONOVI IZVOZ / RE-EXPORT ☐ DRUGO / OTHER									
		 Konvencija o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje flore i faune Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora									
		4. Država (ponovnog) izvoza / Country of (re)-export									
		5. Država uvoza / Country of import									
5	3. Uvoznik / Importer	7. Nadležno upravno tijelo / Issuing Management Authority									
		MINISTARSTVO KULTURE UPRAVA ZA ZAŠTITU PRIRODE MINISTRY OF CULTURE NATURE PROTECTION DIRECTORATE Runjaninova 2, 10000 Zagreb, Croatia / Hrvatska tel. +385 1 4866 102, fax. +385 1 4866 100									
		6. Propisana lokacija za žive, iz divljine uzete primjerke vrsta iz Priloga I Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama / Authorised location for live wild-taken specimens of Annex I species of Ordinance on transboundary movement and trade of protected species									
		8. Opis primjerka (uključujući oznake, spol, datum rođenja za žive životinje) / Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)									
		<table border="1"> <tr> <td>9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)</td> <td colspan="3">10. Količina / Quantity</td> </tr> <tr> <td>11. CITES Dodatak / CITES Appendix</td> <td>12. Prilog Pravilnika / Ordinance Annex</td> <td>13. Podrijetlo / Source</td> <td>14. Svrha / Purpose</td> </tr> </table>				9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)	10. Količina / Quantity			11. CITES Dodatak / CITES Appendix	12. Prilog Pravilnika / Ordinance Annex
9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)	10. Količina / Quantity										
11. CITES Dodatak / CITES Appendix	12. Prilog Pravilnika / Ordinance Annex	13. Podrijetlo / Source	14. Svrha / Purpose								
15. Država podrijetla / Country of origin											
16. Dopuštenje br. / Permit No		17. Datum izdavanja / Date of issue									
18. Država zadnjeg (ponovnog) izvoza / Country of last re-export											
19. Potvrda br. / Certificate No		20. Datum izdavanja / Date of issue									
21. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species											
22. Hrvatsko ime vrste / Common name of species											
23. Podnosim zahtjev za izdavanje gore nevedenog dopuštenja/potvrde. / I hereby apply for the permit/certificate indicated above. Napomene (npr. svrha unošenja, podaci o smještaju za žive primjerke, itd.) / Remarks (e.g. on purpose of introduction, details of accommodation for live specimens etc.) Prilažem potrebnu dokumentaciju i izjavljujem da su svi navedeni podaci, prema mojim saznanjima i uvjerenju, točni. Izjavljujem da zahtjev za dopuštenje/potvrdu za gore navedene primjerke nije bio prethodno odbijen. / I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct. I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens was not previously rejected.											
Žive će se životinje prevoziti u skladu s CITES-ovim uputama za prijevoz i pripremu pošiljke živih divljih životinja, ili ako se radi o zračnom prijevozu, u skladu s propisima o živim životinjama koje je objavila Međunarodna udruga za zračni prijevoz (IATA). / Live animals will be transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA).											
Ime podnositelja zahtjeva / Name of applicant Potpis / Signature Mjesto i datum / Place and date											

Upute i objašnjenja / Instructions and explanations

1. Puni naziv i adresa stvarnog (ponovnog) izvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, puni naziv i adresa zakonitog vlasnika. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Nije primjenjivo. / Not applicable.

3. Puni naziv i adresa stvarnog uvoznika, a ne zastupnika. Ostaviti prazno ili ponoviti adresu vlasnika iz polja 1. u slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank or copy the address of the owner from box 1. in the case of a personal ownership certificate.

5. Ostaviti prazno u slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. Ispunjava se samo ako se odnosi na žive primjerke vrsta navedenih na Prilogu I koji nisu uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi. / To be completed only on the application form in the case of live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens.

8. Opis mora biti što precizniji i uključivati kod od tri slova, u skladu s Prilogom XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

9/10. Koristite jedinice za količinu i/ili neto masu u skladu s onima u Prilogu XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

11. Upisati broj Dodatka Konvencije (I, II ili III) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Upisati broj priloga Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama (I, II, III ili IV) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the Annex to the Ordinance on transboundary movement and trade in protected species (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Izabrati jedan od sljedećih kodova za oznaku porijekla: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Primjerci uzeti iz divljine / Specimens taken from the wild

R - Primjerci iz farmskog uzgoja / Specimens originating from a ranching operation

D - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za komercijalne svrhe i biljke iz Priloga I umjetno razmnožene za komercijalne svrhe u skladu sa člancima 28. i 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 28 and 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

A - Primjerci biljnih vrsta iz Priloga I umjetno razmnoženi za nekomercijalne svrhe i primjerci biljnih vrsta iz Priloga II i III umjetno razmnoženi, u skladu sa člankom 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

C - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za nekomercijalne svrhe i životinje iz Priloga II i III uzgojene u zatočeništvu u skladu sa člankom 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III animal species bred in captivity in accordance with Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

F - Životinje rođene u zatočeništvu, ali za koje kriteriji iz članka 28.

Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama nisu zadovoljeni, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met, as well as parts and derivatives thereof

I - Zaplijenjeni ili oduzeti primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kodom porijekla) / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code)

O - Pretkonvencijski primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kodom porijekla) / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code)

U - Porijeklo nepoznato (mora biti obrazloženo). / Source unknown (must be justified)

14. Izabrati jedan od sljedećih kodova za oznaku svrhe zbog koje se primjerci (ponovo) izvoze/uvoze: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B - Uzgoj u zatočeništvu ili umjetno razmnožavanje / breeding in captivity or artificial propagation

E - Edukativna svrha / educational

G - Botanički vrtovi / botanical gardens

H - Lovački trofeji / hunting trophies

L - Provedba zakonodavstva/pravosuđe/sudska forenzika / law enforcement/judicial/forensic

M - Medicinsko istraživanje (uključujući i biomedicinsko) / medical (including biomedical research)

N - Unošenje ili ponovno unošenje u divljinu / introduction or reintroduction into the wild

P - Osobno vlasništvo / personal

Q - Cirkusi ili putujuće izložbe / circuses and travelling exhibitions

S - Znanstvena svrha / scientific

T - Komercijalna svrha / commercial

Z - Zoološki vrtovi / zoos

15.-17. Država podrijetla je država u kojoj su primjerci uzeti iz divljine, rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi. U poljima 16 i 17 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućem dopuštenju druge zemlje. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is country other than the Croatia boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Kada se radi o potvrdi o ponovnom izvozu, država posljednjeg ponovnog izvoza je država iz koje su primjerci bili uvezeni prije nego su ponovo izvezeni iz Republike Hrvatske. Ako se radi o uvoznom dopuštenju, onda je to zemlja ponovnog izvoza iz koje se uzorci uvoze. U poljima 19 i 20 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućoj potvrdi o ponovnom izvozu. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Croatia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Znanstveno ime vrste mora biti u skladu sa standardnim izvorima za nomenklaturu iz Priloga XIX Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XIX of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

23. Navesti što više pojedinosti i opravdati izostavljanje traženih podataka. / Provide as many details as possible and justify any omission to the information required above.

6	1. Izvoznik/Ponovni izvoznik / Exporter/Re-exporter 	DOPUŠTENJE / POTVRDA Permit / Certificate ☐ UVOZ / IMPORT ☐ IZVOZ / EXPORT ☐ PONOVNI IZVOZ / RE-EXPORT ☐ DRUGO / OTHER	Br. / No 2. Vrijedi do: / Last day of validity:					
	3. Uvoznik / Importer 	 Konvencija o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje faune i flore Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora						
	4. Država (ponovnog) izvoza / Country of (re-)export 	5. Država uvoza / Country of import 						
	6. Propisana lokacija za žive, iz divljine uzete primjerke vrsta iz Priloga I Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama / Authorized location for live wild-taken specimens of Annex I species of the Ordinance on Transboundary Movement and Trade in Protected Species.	7. Nadležno upravno tijelo / Issuing Management Authority MINISTARSTVO KULTURE UPRAVA ZA ZAŠTITU PRIRODE MINISTRY OF CULTURE NATURE PROTECTION DIRECTORATE Runjaninova 2, HR - 10000 Zagreb tel. +385 1 4866 102, fax. +385 1 4866 100						
6	8. Opis primjeraka (uključujući oznake, spol, datum rođenja za žive životinje) / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)		9. Neto masa (kg) / Net mass (kg)	10. Količina / Quantity				
	11. CITES Dodatak / CITES Appendix		12. Prilog pravilnika / Ordinance Annex	13. Podrijetlo / Source				
	14. Svrha / Purpose		15. Država podrijetla / Country of origin					
	16. Dozvola br. / Permit No		17. Datum izdavanja / Date of issue					
	18. Država zadnjega (ponovnog) izvoza / Country of last (re-)export							
	19. Potvrda br. / Certificate No		20. Datum izdavanja / Date of issue					
21. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species								
22. Hrvatsko ime vrste / Common name of species								
23. Posebni uvjeti / Special conditions Ovo dopuštenje/potvrda valjano je samo ako se žive životinje prevoze u skladu s CITES-ovim uputama za prijevoz i pripremu pošiljke živih divljih životinja, ili ako se radi o zračnom prijevozu, propisima o živim životinjama koje je objavila Međunarodna udruga za zračni prijevoz (IATA) / The permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)								
24. Dokumentacija o (ponovnom) izvozu iz države (ponovnog) izvoza / The (re-)export documentation from the country of (re-)export ☐ predana je tijelu koje ju je izdalo / has been surrendered to the issuing authority ☐ mora se predati graničnoj carinskoj službi na mjestu unošenja / must be surrendered to the border customs office of introduction 		25. Ovime se odobrava ☐ Uvoz ☐ Izvoz ☐ Ponovni izvoz gore opisanih roba. / The importation/exportation/re-exportation of the goods above is hereby permitted. Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp: Ime odgovorne osobe: Name of issuing official: Mjesto i datum izdavanja: Place and date of issue:						
26. Konosman/zračni teretni list br. / Bill of Lading/Air Waybill No		Potpis i službeni pečat: / Signature and official stamp:						
27. Popunjava carinska služba / For customs use only <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Stvarno uvezena količina/neto masa (kg) / Quantity/net mass (kg) actually imported </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Broj mrtvih životinja pri dolasku / Number of animals dead on arrival </td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td style="height: 40px;"></td> </tr> </table>		Stvarno uvezena količina/neto masa (kg) / Quantity/net mass (kg) actually imported	Broj mrtvih životinja pri dolasku / Number of animals dead on arrival			Carinski dokument / Customs document Vrsta: / Type: Broj: / Number: Datum: / Date:		
Stvarno uvezena količina/neto masa (kg) / Quantity/net mass (kg) actually imported	Broj mrtvih životinja pri dolasku / Number of animals dead on arrival							

Upute i objašnjenja / Instructions and explanations

1. Puni naziv i adresa stvarnog (ponovnog) izvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, puni naziv i adresa zakonitog vlasnika. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Rok valjanosti izvoznog dopuštenja ili potvrde o ponovnom izvozu je najdulje 6 mjeseci, a uvoznog dopuštenja 12 mjeseci. Rok valjanosti dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu je najdulje 3 godine. Nakon posljednjeg dana valjanosti, ovaj dokument smatra se nevaljanim, pa vlasnik mora bez nepotrebnog odlaganja vratiti izvornik i sve kopije nadležnom upravnom tijelu koje ih je izdalo. Uvožno dopuštenje nije valjano ako je odgovarajući CITES dokument države (ponovnog) izvoza iskorišten za (ponovni) izvoz nakon isteka roka valjanosti, ili ako je na dan unošenja u Republiku Hrvatsku prošlo više od 6 mjeseci od dana izdavanja. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed 6 months and of an import permit 12 months. The period of validity of a personal ownership certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Croatia is more than six months from its date of issue.

3. Puni naziv i adresa stvarnog uvoznika, a ne zastupnika. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu, ostaviti prazno ili ponoviti adresu vlasnika iz polja 1. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank or copy the address of the owner form box 1. in the case of a personal ownership certificate.

5. U slučaju dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu ostaviti prazno. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. Za žive primjerce vrsta iz Priloga I koji nisu rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi, nadležno upravno tijelo može propisati odredište, a pojedinci o toj lokaciji upisuju se u ovo polje. Svako preseljenje mora prethodno odobriti nadležno upravno tijelo, osim u slučaju hitne veterinarske intervencije uz uvjet da se primjerci vrate na propisano odredište. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Opis mora biti što precizniji i uključivati kod od tri slova, u skladu s Prilogom XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

9/10. Koristite jedinice za količinu i/ili neto masu u skladu s onima u Prilogu XVII Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

11. Upisati broj Dodatka Konvencije (I, II ili III) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Upisati broj Priloga Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama (I, II, III ili IV) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja dopuštenja/potvrde. / Enter the number of the Annex to the Ordinance on transboundary movement and trade in protected species (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Izabrati jedan od sljedećih kódoва za oznaku podrijetla: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Primjerci uzeti iz divljine / Specimens taken from the wild

R - Primjerci iz farmskog uzgoja / Specimens originating from a ranching operation

D - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za komercijalne svrhe i biljke iz Priloga I umjetno razmnožene za komercijalne svrhe u skladu s člancima 28. i 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 28 and 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

A - Primjerci biljnih vrsta iz Priloga I umjetno razmnoženi za nekomercijalne svrhe i primjerci biljnih vrsta iz Priloga II i III umjetno razmnoženi, u skladu s člankom 30. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi i derivati / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 30 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

C - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za nekomercijalne svrhe i životinje iz Priloga II i III uzgojene u zatočeništvu u skladu s člankom 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III

animal species bred in captivity in accordance with Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species, as well as parts and derivatives thereof

F - Životinje rođene u zatočeništvu, ali za koje kriteriji iz članka 28. Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama nisu zadovoljeni, te njihovi dijelovi ili derivati / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 28 of Ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met, as well as parts and derivatives thereof

I - Zaplijenjeni ili oduzeti primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kódom podrijetla) / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code)

O - Pretkonvencijski primjerci (koristi se zajedno s nekim drugim kódom podrijetla) / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code)

U - Podrijetlo nepoznato (mora biti obrazloženo). / Source unknown (must be justified)

14. Izabrati jedan od sljedećih kódoва za oznaku svrhe zbog koje se primjerci (ponovo) izvoze/uvoze: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B - Uzgoj u zatočeništvu ili umjetno razmnožavanje / breeding in captivity or artificial propagation

E - Edukativna svrha / educational

G - Botanički vrtovi / botanical gardens

H - Lovački trofeji / hunting trophies

L - Provedba zakonodavstva/pravosuđe/sudska forenzika / law enforcement/judicial/forensic

M - Medicinsko istraživanje (uključujući i biomedicinsko) / medical (including bio-medical research)

N - Unošenje ili ponovno unošenje u divljinu / introduction or reintroduction into the wild

P - Osobno vlasništvo / personal

Q - Cirkusi ili putujuće izložbe / circuses and travelling exhibitions

S - Znanstvena svrha / scientific

T - Komercijalna svrha / commercial

Z - Zoološki vrtovi / zoos

15.-17. Država podrijetla je država u kojoj su primjerci uzeti iz divljine, rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili umjetno razmnoženi. Ako država podrijetla nije Republika Hrvatska u poljima 16 i 17 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućem dopuštenju druge države. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is country other than Croatia boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Kada se radi o potvrdi o ponovnom izvozu, država posljednjeg ponovnog izvoza je država iz koje su primjerci bili uvezeni u Republiku Hrvatsku prije nego se ponovo izvoze iz Republike Hrvatske. Ako se radi o uvoznom dopuštenju, onda je to država ponovnog izvoza iz koje se primjerci uvoze. U poljima 19 i 20 moraju biti navedene pojedinosti o odgovarajućoj potvrdi o ponovnom izvozu. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Croatia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Znanstveno ime vrste mora biti u skladu sa standardnim izvorima za nomenklaturu iz Priloga XIX Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XVII of Ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

23.-25. Samo za službenu uporabu. / For official use only.

26. Uvoznik/(ponovni) izvoznik ili njegov zastupnik mora, gdje je prikladno, navesti broj konosmana ili zračnog teretnog lista. / The importer/(re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Ispunja carinska služba u mjestu unošenja u Republiku Hrvatsku ili mjestu (ponovnog) izvoza. Pri uvozu, izvornik (obrazac 1) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) uvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. Pri (ponovnom) izvozu, „preslik kojeg carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu“ (obrazac 3) se mora vratiti nadležnom upravnom tijelu Republike Hrvatske, izvornik (obrazac 1) i „preslik za vlasnika“ (obrazac 2) (ponovnom) izvozniku, a „preslik za carinsku službu“ (obrazac 6) zadržava carinska služba za svoju evidenciju. / To be completed by the customs office of introduction into Croatia, or that of (re-)export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Croatia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Croatia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

7. Rukovanje s obrascima iz Priloga XI

1. UVOZNA DOPUŠTENJA

ZAHTJEV

Točka 1.1.

1. Podnositelj zahtjeva ispunja polja 1, 3 - 6 i 8 - 23 na zahtjevu (obrazcu 5). Zasebni obrazac zahtjeva ispunja se za svaku vrstu na zahtjevu.
2. Pravilno popunjen/i obrazac/obraci podnose se Ministarstvu, te moraju sadržavati podatke i biti popraćeni dokumentima koje Ministarstvo smatra potrebnima za izdavanje uvozne dozvole iz članka 3. i 4. Pravilnika.
3. Izostavljanje podataka iz zahtjeva mora biti obrazloženo.
4. Ako se podnosi zahtjev za primjerke za koje je prethodni zahtjev bio odbijen, podnositelj zahtjeva dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo.
5. Za uvozne dozvole koje se odnose na primjerke iz članka 33. stavka 1. točka 1. do 7., podnositelj mora Ministarstvu dokazati da su ispunjeni uvjeti za označavanje propisani člankom 35. Pravilnika.

Točka 1.2

1. Ako se radi o uvoznim dopuštenjima izdanim za primjerke vrsta s Dodatka I Konvencije i Priloga I Pravilnika, preslik za državu izvoza ili državu ponovnog izvoza može biti vraćen podnositelju zahtjeva kako bi je predočio upravnom tijelu države izvoza ili ponovnog izvoza. Izvornik se zadržava dok podnositelj zahtjeva ne predoči odgovarajuće izvozno dopuštenje ili potvrdu o ponovnom izvozu.
2. Ako se preslik za državu izvoza ili ponovnog izvoza ne vrati podnositelju zahtjeva, daje mu se pismena izjava da će uvozno dopuštenje biti izdano i pod kojim uvjetima.

POSTUPANJE S DOPUŠTENJIMA

Točka 1.3.

1. Uvoznik ili njegov ovlašten zastupnik predaje izvornik (obrazac 1), preslik za vlasnika (obrazac 2), preslik koji carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu (obrazac 3), preslik za carinsku službu (obrazac 5) te, ako je to predviđeno uvoznim dopuštenjem svu dokumentaciju države izvoza ili ponovnog izvoza, graničnoj carinskoj službi na mjestu unošenja u Republiku Hrvatsku. U polju 26 navodi se broj konosmana ili zračnog teretnog lista.

Točka 1.4.

1. Carinska služba ispunja polje 27 na izvorniku (obrazac 1), presliku za vlasnika (obrazac 2), presliku koji carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu (obrazac 3) i presliku za carinsku službu (obrazac 6).
2. Carinska služba vraća preslik za vlasnika (obrazac 2) uvozniku ili njegovom ovlaštenom zastupniku. Izvornik (obrazac 1), preslik koji carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu (obrazac 3) i svu dokumentaciju države izvoza ili ponovnog izvoza carinska služba proslijeđuje Ministarstvu.
3. Preslik za carinsku službu (obrazac 6) zadržava carinska služba za vlastitu evidenciju.

2. IZVOZNA DOPUŠTENJA I POTVRDE O PONOVNOM IZVOZU

ZAHTJEV

Točka 2.1.

1. Podnositelj zahtjeva ispunja polja 1, 3, 4, 5 i 8 do 23 na obrascu za zahtjev. Zasebni obrazac zahtjeva ispunja se za svaku vrstu na zahtjevu.
2. Pravilno popunjen/i obrazac/obraci podnose se Ministarstvu. Zahtjev mora sadržavati sve podatke i biti popraćen dokumentima koje Ministarstvo smatra potrebnima za izdavanje izvozne dozvole i potvrde o ponovnom izvozu iz članka 8. i 9. Pravilnika.
3. Izostavljanje podataka iz zahtjeva mora biti obrazloženo.
4. Ako se podnosi zahtjev za primjerke za koje je prethodni zahtjev bio odbijen, podnositelj zahtjeva dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo.
5. Za izvozne dozvole koje se odnose na primjerke iz članka 34., podnositelj mora Ministarstvu dokazati da su ispunjeni uvjeti za označavanje propisani člankom 35. Pravilnika.
6. Ako se kao prilog zahtjevu za ishođenje potvrde o ponovnom izvozu preda preslik za vlasnika uvoznog dopuštenja, preslik za uvoznika obavijesti o uvozu ili potvrda za trgovinu izdana na temelju istih, navedeni se dokumenti vraćaju podnositelju zahtjeva tek nakon što Ministarstvo sukladno članku 46. stavku 4. izmijeni na obrascu broj primjeraka za koji predmetni dokument i dalje vrijedi. Kada se potvrda o ponovnom izvozu izdaje za ukupni broj primjeraka naveden u preslici za vlasnika uvoznog dopuštenja, preslici za uvoznika obavijesti o uvozu ili potvrdi za trgovinu, Ministarstvo zadržava navedene dokumente skladno članku 46. stavku 5. Pravilnika.
7. Ministarstvo će utvrditi valjanost priloženih dokumenata, po potrebi nakon savjetovanja s upravnom tijelom druge države.

8. Odredbe stavaka 6. i 7. ove točke primjenjuju se i ukoliko se u prilog zahtjevu za ishođenje izvoznog dopuštenja preda potvrda za trgovinu.
9. Ako su primjerci pojedinačno označeni pod nadzorom Ministarstva, kako bi se omogućilo lakše pozivanje na dokumente navedene stavku 6. i 8. ove točke, ti se dokumenti ne moraju fizički predavati zajedno sa zahtjevom, pod uvjetom da je njihov broj naveden u zahtjevu.
10. Ako ne postoji dokumentacija iz stavka 6. i 9. ove točke, Ministarstvo utvrđuje, prema potrebi u dogovoru s nadležnim upravnom tijelom druge države, jesu li primjerci koji će se ponovo izvesti zakonito uneseni u Republiku Hrvatsku odnosno zakonito nabavljeni unutar nje.

POSTUPANJE S DOPUŠTENJIMA

Točka 2.2

1. (Ponovni) izvoznik ili njegov ovlašten zastupnik predaje izvornik (obrazac 1), preslik za vlasnika (obrazac 2), preslik koju carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu (obrazac 3) i preslik za carinsku službu (obrazac 6) nadležnoj carinskoj službi. Po potrebi, u polju 26 navodi se broj konosmana ili zračnog teretnog lista.

Točka 2.3.

1. Carinska služba ispunja polje 27 na izvorniku (obrazac 1), presliku za vlasnika (obrazac 2), presliku koji carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu (obrazac 3) i presliku za carinsku službu (obrazac 6).
2. Carinska služba vraća izvornik (obrazac 1) i preslik za vlasnika (obrazac 2) (ponovnom) izvozniku ili njegovom ovlaštenom zastupniku.
3. Preslik koji carinska služba vraća nadležnom upravnom tijelu (obrazac 3) carinska služba proslijeđuje Ministarstvu.
4. Preslik za carinsku službu (obrazac 6), carinska služba zadržava za vlastitu evidenciju.

3. DOPUŠTENJA ZA ŽIVOTINJE U OSOBNOJ VLASNIŠTVU

Točka 3.1. ZAHTJEV

1. Podnositelj zahtjeva ispunja polja 1, 4 i 6 do 23 na zahtjevu (obrazcu 5).
2. Pravilno popunjen/i obrazac/obraci podnose se Ministarstvu, a moraju sadržavati sve podatke i biti popraćeni dokumentima koje Ministarstvo smatra potrebnima za izdavanje dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu iz članka 19. Pravilnika.
3. Izostavljanje podataka iz zahtjeva mora biti obrazloženo.
4. Ako se podnosi zahtjev za dopuštenje za koje je za prethodni zahtjev bio odbijen, podnositelj zahtjeva dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo.

Točka 3.2. POSTUPANJE S DOPUŠTENJIMA

Točka 3.2.1. Dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu iz Republike Hrvatske

1. Kada se radi o dopuštenju iz članka 20. stavka 1. vlasnik dopuštenja predaje izvornik (obrazac 1) i popratne obrasce, te dvije fotokopije izvornika i popratnih obrazaca carinskoj službi na ovjeru.
2. Carinska služba ovjerava popratne obrasce i njihove fotokopije na za to predviđenom mjestu.
3. Carinska služba vraća popratne obrasce i izvornik dopuštenja nositelju dopuštenja.
4. Carinska služba proslijeđuje fotokopiju izvornika i ovjerenu fotokopiju popratnog obrasca Ministarstvu u skladu s točkom 4.1., a jednu fotokopiju zadržava za vlastitu evidenciju.

Točka 3.2.2. Dopuštenja za životinje u osobnom vlasništvu iz drugih država

1. Kada se radi o dopuštenju koje se izdaje sukladno članku 20. stavku 2., vlasnik dopuštenja postupa prema odredbama iz točke 3.2.1. stavka 1. te dodatno predaje carinskog službi izvornik dozvole za životinje u osobnom vlasništvu i popratne obrasce druge države.
2. Nakon što ovjeri popratne obrasce obje dozvole, carinska služba vraća izvornike vlasniku, a s ovjerenim fotokopijama popratnih obrazaca i dopuštenja; postupa na način kako je propisano u točki 3.2.1. stavcima 2. do 4. ovoga Priloga.

4. VRAĆANJE DOKUMENATA NADLEŽNOJ UPRAVI

Točka 4.1.

1. Carinska služba bez odlaganja proslijeđuje Ministarstvu sve dokumente koji su joj bili predočeni.
2. Iznimno od odredbe prethodnog stavka ove točke, carinska služba može elektroničkim putem potvrditi primitak dokumenata koje je izdalo nadležno upravno tijelo.